

Journals

No. 61

Tuesday, March 25, 2014

10:00 a.m.

Journaux

N^o 61

Le mardi 25 mars 2014

10 heures

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Special Report of the Privacy Commissioner entitled "Investigation into the loss of a hard drive at Employment and Social Development Canada", pursuant to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, ss. 39(1) and 40 (1). — Sessional Paper No. 8560-412-997-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Borg (Terrebonne—Blainville), seconded by Ms. Nash (Parkdale—High Park), Bill C-580, An Act to amend the Privacy Act (personal information — loss or unauthorized access or disclosure), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Ms. Charlton (Hamilton Mountain), twenty-one concerning the Canada Post Corporation (Nos. 412-2031 to 412-2051);

— by Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), seventy-seven concerning the Criminal Code of Canada (Nos. 412-2052 to 412-2128);

— by Ms. Duncan (Etobicoke North), one concerning health care services (No. 412-2129);

— by Ms. Nash (Parkdale—High Park), four concerning a national day (Nos. 412-2130 to 412-2133) and one concerning the electoral system (No. 412-2134);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport spécial du Commissaire à la protection de la vie privée intitulé « Enquête sur la perte d'un disque dur à Emploi et Développement social Canada », conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 39(1) et 40 (1). — Document parlementaire n^o 8560-412-997-02. (*Conformément à l'article 108(3)(h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville), appuyée par M^{me} Nash (Parkdale—High Park), le projet de loi C-580, Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (renseignements personnels — perte ou accès ou communication non autorisés), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Charlton (Hamilton Mountain), vingt et une au sujet de la Société canadienne des postes (n^{os} 412-2031 à 412-2051);

— par M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River), soixante-dix-sept au sujet du Code criminel du Canada (n^{os} 412-2052 à 412-2128);

— par M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord), une au sujet des services de santé (n^o 412-2129);

— par M^{me} Nash (Parkdale—High Park), quatre au sujet d'une journée nationale (n^{os} 412-2130 à 412-2133) et une au sujet du système électoral (n^o 412-2134);

— by Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-2135);

— by Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), one concerning navigable waters (No. 412-2136).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-298 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the return to the following question made into an Order for Return:

Q-297 — Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — With regard to government funding, how much funding did the government provide from the 1993-1994 fiscal year to the 2010-2011 fiscal year, and from the 2012-2013 fiscal year to the present, in the ridings of Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine and Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia, broken down by year, riding, department or agency, initiative and amount? — Sessional Paper No. 8555-412-297.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-22, An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts.

Mr. Rickford (Minister of Natural Resources), seconded by Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on March 25, 2014, at 9:51 a.m., Mr. Stephen Wallace, Secretary to the Governor General, in his capacity as Deputy of the Governor General, signified Royal Assent by written declaration to the following Bill:

— par M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 412-2135);

— par M^{me} Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), une au sujet des eaux navigables (n° 412-2136).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-298 inscrite au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-297 — M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — En ce qui concerne le financement accordé par le gouvernement, quels sont les montants de financement accordé par le gouvernement de l'exercice 1993-1994 à l'exercice 2010-2011, ainsi que de l'exercice 2012-2013 à aujourd'hui, dans la circonscription de Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine, ainsi que dans la circonscription de Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia, ventilé par année, circonscription, ministère ou organisme, initiative et montant? — Document parlementaire n° 8555-412-297.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-22, Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence.

M. Rickford (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que, le 25 mars 2014, à 9 h 51, Monsieur Stephen Wallace, secrétaire du Gouverneur général, en sa qualité de suppléant du gouverneur général, a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi suivant :

Bill C-15, An Act to replace the Northwest Territories Act to implement certain provisions of the Northwest Territories Lands and Resources Devolution Agreement and to repeal or make amendments to the Territorial Lands Act, the Northwest Territories Waters Act, the Mackenzie Valley Resource Management Act, other Acts and certain orders and regulations — Chapter No. 2.

Projet de loi C-15, Loi remplaçant la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest afin de mettre en oeuvre certaines dispositions de l'Entente sur le transfert des responsabilités liées aux terres et aux ressources des Territoires du Nord-Ouest et modifiant ou abrogeant la Loi sur les terres territoriales, la Loi sur les eaux des Territoires du Nord-Ouest, la Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie, d'autres lois et certains décrets et règlements — Chapitre n° 2.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rickford (Minister of Natural Resources), seconded by Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), — That Bill C-22, An Act respecting Canada's offshore oil and gas operations, enacting the Nuclear Liability and Compensation Act, repealing the Nuclear Liability Act and making consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-560, An Act to amend the Divorce Act (equal parenting) and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), seconded by Mrs. O'Neill Gordon (Miramichi), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

NOTICE OF MOTION

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act.

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading of Bill C-2, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rickford (ministre des Ressources naturelles), appuyé par M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), — Que le projet de loi C-22, Loi concernant les opérations pétrolières au Canada, édictant la Loi sur la responsabilité et l'indemnisation en matière nucléaire, abrogeant la Loi sur la responsabilité nucléaire et modifiant d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-560, Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage égal du rôle parental) et d'autres lois en conséquence.

M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), appuyé par M^{me} O'Neill Gordon (Miramichi), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

AVIS DE MOTION

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de la deuxième lecture du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle.

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de la deuxième lecture du projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), seconded by Mrs. O'Neill Gordon (Miramichi), — That Bill C-560, An Act to amend the Divorce Act (equal parenting) and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed the adjourned debate on the motion of Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington), seconded by Mr. Allison (Niagara West—Glanbrook), — That the First Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented on Friday, November 8, 2013, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 2*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 66(2), the recorded division was deferred until Wednesday, March 26, 2014, at the expiry of the time provided for Government Orders.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. McColeman (Chair of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities) — Report of the 2012 Centennial Flame Research Award, pursuant to the Centennial Flame Research Award Act, S.C. 1991, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-412-326-01.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Dewar (Ottawa Centre), three concerning health care services (Nos. 412-2137 to 412-2139).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:05 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), appuyé par M^{me} O'Neill Gordon (Miramichi), — Que le projet de loi C-560, Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage égal du rôle parental) et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

À 18 h 30, conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend le débat ajourné sur la motion de M. Reid (Lanark—Frontenac—Lennox and Addington), appuyé par M. Allison (Niagara-Ouest—Glanbrook), — Que le premier rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 8 novembre 2013, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 2*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 26 mars 2014, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis à la Greffière de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. McColeman (président du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées) — Rapport de l'édition 2012 de la bourse de recherches de la flamme du centenaire, conformément à la Loi sur la bourse de recherches de la flamme du centenaire, L.C. 1991, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n^o 8560-412-326-01.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées :

— par M. Dewar (Ottawa-Centre), trois au sujet des services de santé (n^{os} 412-2137 à 412-2139).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 5, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 7:26 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 19 h 26, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.